

EXTOL®
PREMIUM

8861322

IMPROVE YOUR DAY!

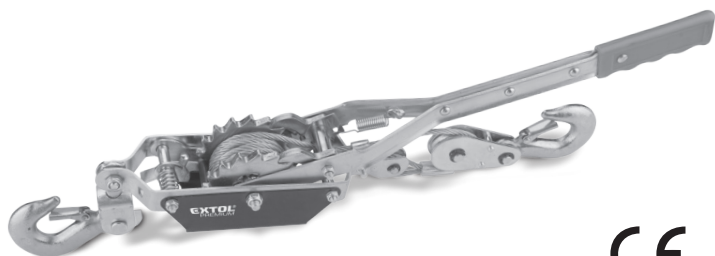
Napínací lanová kladka s pákou „hup-cuk“ / CZ

Napínacia lanová kladka s pákou „hupcuk“ / SK

Drótkötél csörlő, racsnis karral / HU

Spannseilrolle mit „hup-cuk“ Hebel / DE

Hand puller ratchet / EN



CE

Původní návod k použití

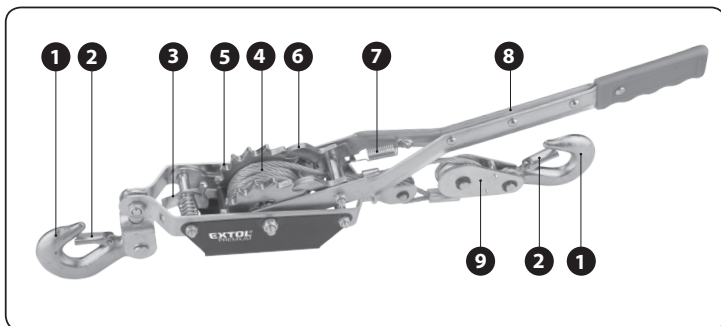
Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual





obr. 1/ ábra. 1/ Abb. 1/ Fig. 1

CZ / SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY

Obr. 1, pozice - popis

1. Závěsný hák
2. Zápádka závěsného háku
3. Aretační zápádka
4. Lano
5. Cívka se zuby
6. Pohonná zápádka ovládaná pákou
7. Pružina pro odsazení/přisazení pohonné západy
8. Páka
9. Kladka

SK / SÚČASTI A OVLÁDACIE PRVKY

Obr. 1, pozícia – opis

1. Závěsný hák
2. Zápádka závěsného háku
3. Aretační zápádka
4. Lano
5. Cievka so zubami
6. Pohonná zápádka ovládaná pákou
7. Pružina na odsadenie/prisadenie pohonnej západy
8. Páka
9. Kladka

HU / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS MŰKÖDTETŐ ELEMEI

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Akasztóhorog
2. Horog biztosító
3. Orsórögzítő retesz
4. Drótkötél
5. Orsó, fogaskerek peremmel
6. Kar retesz, a fogaskerek mozgatásához
7. Húzórugó a kar retesz beakasztásához / kiakasztásához
8. Kar
9. Görgő

DE / BESTANDTEILE UND BEDIENELEMENTE

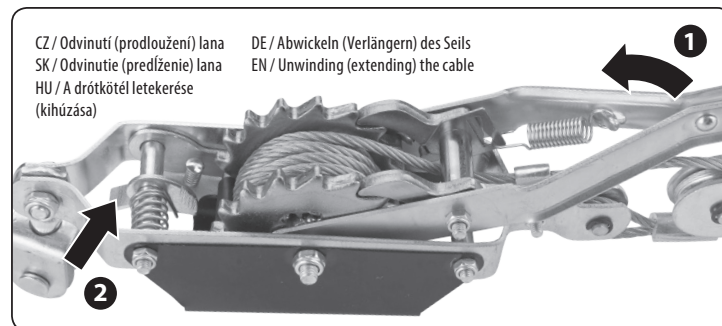
Abb. 1, Position – Beschreibung

1. Befestigungshaken
2. Schnappschloss des Befestigungshakens
3. Sperre
4. Seil
5. Seilrolle mit Zahnung
6. mit dem Hebel verbundene Sperrklinke
7. Feder zum Ausheben/Einrasten der Sperrklinke
8. Spannhebel
9. Umlenckrolle

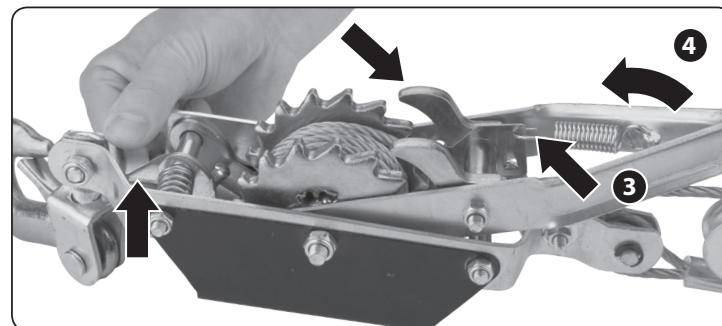
EN / PARTS AND CONTROL ELEMENTS

Fig. 1, position-description

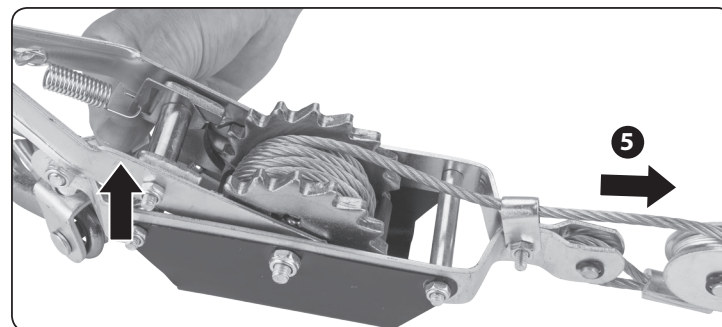
1. Hanging hook
2. Hanging hook latch
3. Lock pawl
4. Cable
5. Reel with cogs
6. Lever controlled drive pawl
7. Spring for disengaging/engaging the drive pawl
8. Lever
9. Pulley



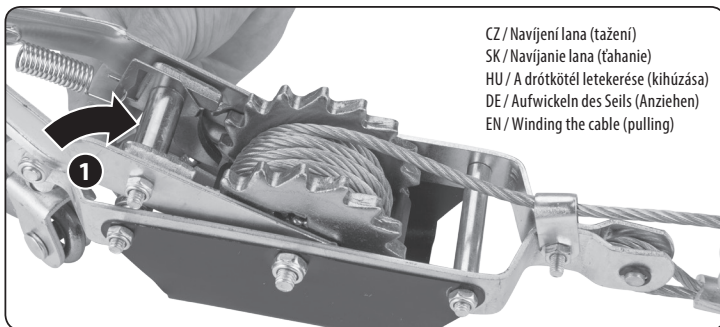
obr. 2a / ábra. 2a / Abb. 2a / Fig. 2a



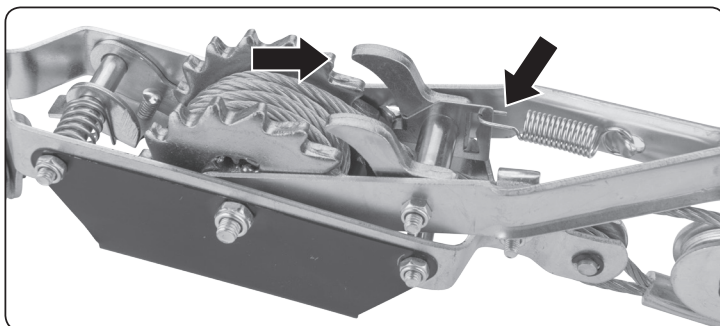
obr. 2b / ábra. 2b / Abb. 2b / Fig. 2b



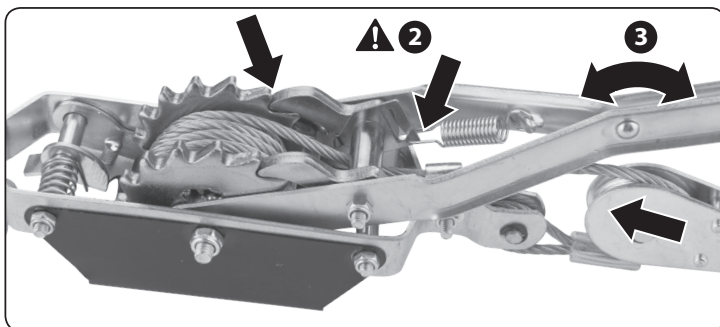
obr. 2c / ábra. 2c / Abb. 2c / Fig. 2c



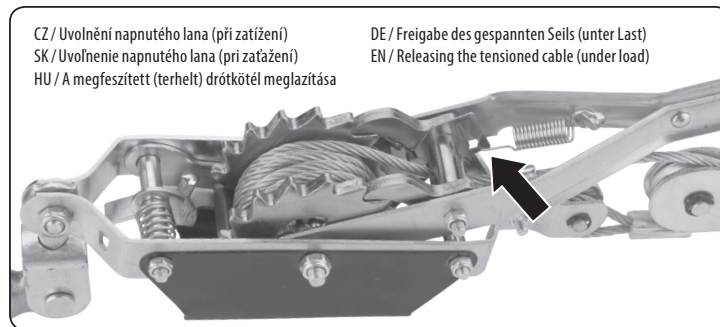
obr. 3a / ábra. 3a / Abb. 3a / Fig. 3a



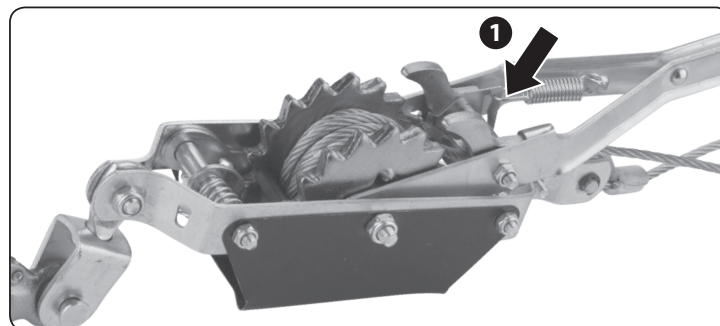
obr. 3 b/ ábra. 3b / Abb. 3b / Fig. 3b



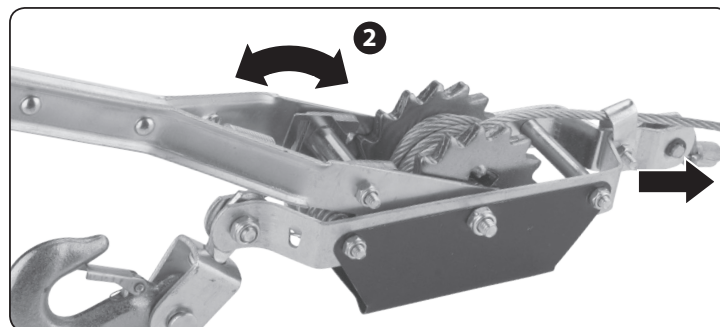
obr. 3c/ ábra. 3c/ Abb. 3c/ Fig. 3c



obr. 4a / ábra. 4a / Abb. 4a / Fig. 4a



obr. 4b / ábra. 4b / Abb. 4b / Fig. 4b



obr. 4c / ábra. 4c / Abb. 4c / Fig. 4c

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

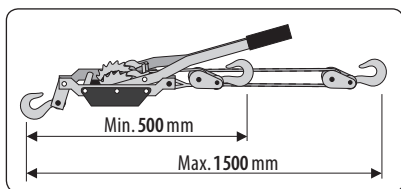
Datum vydání: 15. 9. 2022

I. Charakteristika – účel použití

- Ruční lanová napínací kladka „hup cuk“ Extol® Premium 8861322 pro max. zatížení 2 tony je určena k tahání břemen s ohledem na maximální dovolené zatížení s ovládním a pohybem rukou s vynaložením běžné síly jednoho člověka. Použití pro jiné účely není dovoleno. Výrobek je určen pro hobby použití.

II. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	8861322
Maximální zatížitelnost	2000 kg
Specifikace lana	Ø 4,8 mm, délka 2,2 m
Hmotnost stroje	2,7 kg
Minimální a maximální vzdálenost	Min. 500 mm / Max. 1 500 mm



III. Příprava k použití

! UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.



KONTROLA STAVU LANA, NAPÍNAČÍ KLADKY A HÁKŮ PŘED POUŽITÍM

- Před tažením břemena vždy zkontrolujte stav lana, zda nejsou poškozena vlákna, zda nejeví známky koroze nebo zda nejsou vlákna přetřhávána. Na laně nesmí být uzly atd. Za poškození lana se považuje, pokud bylo lano ohnuté („zložené“) o ostrou hranu. Kladku s poškozeným lanem nepoužívejte. Lano musí být nahrazeno originálním lanem z výroby. Lano musí mít délku, průměr a max. nosnost dle uvedené technické specifikace, protože napínací kladka je dimenzována pro určitou specifikaci lana. Před použitím napínací kladky zkontrolujte bezvadnou funkčnost západek a mechanismu fungování stroje jako takového. Pokud jsou nějaké části poškozeny a stroj nefunguje správně, nepoužívejte jej a zajistěte jeho náhradu za bezvadný kus. Háky musí být dimenzovány na větší než max. dovolené zatížení napínací kladky.
- Rovněž zkontrolujte, zda funguje západka háků, aby nemohlo dojít k neúmyslnému vyvláknutí háků.

ODVINUTÍ (PRODLOUŽENÍ) LANA

- Nejprve je nutné zapřít pohonnou západku (obr. 1, pozice 6) do zubů cívky tahem za zablokovanou páku (obr. 1, pozice 8), aby poté bylo možné odjistit aretační západku (obr. 1, pozice 3) ze zubů cívky. Pokud se budete snažit odjistit

aretační západku bez zapření pohonné západky do zubů cívky, nemusí to jít.

1. Zvedněte zablokovanou páku (obr. 2a, krok 1.), přičemž páku zvednout nepůjde, avšak pohonná západka (obr. 1, pozice 6) se zapře do zubů cívky a poté současně zespoda stisknete páčku aretační západky (obr. 2a, krok 2.), tím dojde k odblokování cívky se zuby.
2. Stále držte stisknutou páčku aretační západky, přičemž poté pružinu (obr. 1, pozice 7) přesuňte na opačnou stranu drážky (obr. 2b, krok 3.), tím dojde ke zvednutí pohonné západky (obr. 1, pozice 6) a k odblokování páky.
3. Stále držte stisknutou páčku aretační západky a současně zvedněte páku (obr. 1, pozice 8) a překlopte ji na druhou stranu (obr. 2c, krok 4.).
4. Stále držte stisknutou páčku aretační západky a rukou vytahuje lano navinuté na cívce na potřebnou délku. (obr. 2c, pozice 5).

! UPOZORNĚNÍ

- Při vytažování lana dbejte na to, aby lano nebylo zcela odvinuté. Na cívce by měly zůstat 3 - 4 vinutí, aby veškerý tah nepůsobil na uchycení lana.

UCHYCENÍ HÁKŮ

- Háky musí být řádně uchyceny k přívazovacímu prostředkům břemena a proti neúmyslnému vyvláknutí háků musí být chráněny západkami v obou hácích napínací kladky.

NAVÍJENÍ LANA (TAŽENÍ)

1. Po odvinutí lana na potřebnou délku uvolněte páčku aretační západky (obr. 1, pozice 3) a páku přesuňte na opačnou stranu (obr. 3a, krok 1.).
2. Pružinu přemístěte na opačnou stranu drážky (obr. 3c, krok 2.), aby došlo k zapření pohonné západky do zubů cívky - viz obr. 3c.

- Pravidelným zvedáním páky zleva doprava (obr. 3c, krok 3.) dojde k navijení lana na cívku, a tím ke zkracování lana.

! UPOZORNĚNÍ K ZATÍŽENÍ

- Pokud se při práci objeví jakékoli deformace, ohýbání apod., je to příznak přetížení a v takovém případě práci ukončete.
- Při max. dovoleném zatížení při tažení břemen je nutné brát v úvahu třecí sílu, tzn. že břemeno by mělo mít v důsledku působící třecí síly nižší hmotnost, než je hmotnost max. zatížení uvedené v technické specifikaci.
- Velikost třecí síly, a tím i potřebná tažná síla, kromě hmotnosti břemena velmi závisí také na smykovém tření povrchu, na kterém je břemeno taženo. Vynaložená síla pro uvedení břemena do pohybu je větší než síla potřebná k tažení. Hmotnost taženého břemena tudíž musí být úměrně nižší, než je max. dovolená zatížitelnost stroje.

! UPOZORNĚNÍ

- Při práci s napínací kladkou musí uživatel a osoby v blízkosti rozumně předvídat nebezpečí vyplývající ze způsobu použití napínací kladky.

UVOLNĚNÍ NAPNUTÉHO (ZATÍŽENÉHO) LANA

- Pružinu (obr. 1, pozice 7) přesuňte do opačné pozice drážky, aby došlo ke zvednutí zubů pohonné západky dle (obr. 4b, krok 1.). Přesunutím páky (obr. 1, pozice 8) do opačné krajní pozice pohonná západka přitlačí na čep aretační západky (obr. 4c, krok 2.), a tím dojde k pootočení cívky o jeden zub. Opakovaným pohybem páky (obr. 4c, krok 2.) na opačnou stranu a zpět s přítlakem na čep aretační západky s pootáčením cívky tímto způsobem bezpečně uvolníte napnuté lano.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Napínací kladka je určena pouze k přímému tahu břemena, nikdy netahejte břemeno přes roh apod.
- Napínací kladka smí být použita pouze s vynaložením běžné síly jednoho člověka bez dodatečného prodloužení páky, např. trubicou apod. z důvodu rizika přetížení napínací kladky.
- Pokud není možné pákou napínací kladky pohnout, došlo k přetížení, zajistěte břemeno proti pohybu, poté uvolněte napnuté lano dle výše uvedeného postupu a tento model napínací kladky k tahání břemena dále nepoužívejte.

IV. Bezpečnostní pokyny

- Při práci zajistěte dostatečné lokální osvětlení. Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.
- Obsluha napínací kladky je povinna sledovat břemeno po celou dobu tažení. Břemeno nesmí být taženo do míst, kam obsluha nevidí. Uživatel je odpovědný za škody či zranění způsobené nesprávným použitím, které je v rozporu s návodem k použití.
- Při práci nepoužívejte volně visící oděvy, šperky apod., které mohou být zachyceny pohybujícími se součástmi, což platí i pro dlouhé vousy a vlasy.
- Pokud je překročeno zatížení v tahu, může se přetřhnout lano a zpětným rázem může způsobit vážný úraz a rovněž může dojít k poškození navijáku. Nepřekračujte max. dovolené zatížení.
- Roztřepené lano může způsobit řezná poranění. Používejte ochranné rukavice. Kontrolujte, zda lano není roztřepené. Roztřepené lano má nižší nosnost.
- Při práci používejte pevnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou, vhodný přiléhavý pracovní oděv a ochranné brýle.
- Naviják nepoužívejte k přemísťování tlakových nádob, nádob s chemikáliemi, hořlavinami, kapalinami apod.
- Dbejte na to, aby se do napínací kladky nedostal materiál, který by mohl stroj zablokovat a poškodit, např. písek, kamínky, textilie apod.
- Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od zubů cívky, pohonné západky a otáčejících částí.
- Stroj nepoužívejte v příliš prašném, mokřem nebo agresivním prostředí.
- Stroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím požáru či výbuchu nebo v prostředí s rizikem úrazu elektrickým proudem, stroj je elektricky vodivý.
- Zamezte kontaktu napínací kladky s korozivními látkami (solí, kyseliny, louhy, bělidla) a trvalému kontaktu s vodou. Korozivní látky způsobí poškození lana a stroje. Pokud je lano mokré, před uskladněním stroje jej otřete suchou textilií, lano nechte důkladně oschnout v nataženém stavu a poté suché lano ošetřete konzervačním olejem (k dostání v obchodní síti).
- Stroj nesmí být používán k tahání břemen s osobami či zvířaty.
- Nikdy lano napínací kladky neumísťujte přes ostrou hranu. Lano nevedte přes ostré hrany a rohy. Lano to poškozuje.
- Stroj není určen pro trvalé zatížení.
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno měnit nebo upravovat výrobní technické provedení stroje. Pokud je stroj technicky upraven, stává se osoba, která změnu provedla výrobcem dle definice zákona a za bezpečnost stroje je odpovědná osoba, která provedla změnu výrobku.

- Stroj používejte v rozmezí okolní teploty -10°C až +45°C. Okolní teplota mění fyzikální vlastnosti materiálů a použití stroje mimo uvedený rozsah může negativně ovlivnit chování materiálů při vyšším zatížení. Pokud byl naviják uchovávaný při teplotě nižší než -10°C, nechte jej dostatečně dlouhou dobu vytemperovat na pokojovou teplotu (cca 20°C).

V. Údržba a servis

- Stroj udržujte v dobrém provozním stavu a kontrolujte jej, zda není poškozený. Pohyblivé části občas přiměřeně promažte několika kapkami oleje na ozubená kola (na převodovky) a pohyblivými částmi protočte, aby došlo k promazání. Suché lano ošetřete konzervačním olejem.
- Aretační západka musí spolehlivě aretovat cívku se zuby.
- Pokud je lano poškozené (popraskaná vlákna, je-li roztřepené, ohnuté o ostrou hranu apod.) kladkostroj nepoužívejte a lano musí být nahrazeno za originální od výrobce v autorizovaném servisu značky Extol®. Lano má specifický způsob uchycení vzhledem k modelu kladkostroje.

VI. Význam piktogramů na štítku - bezpečnostní pokyny

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Používejte certifikované ochranné brýle s dostatečnou úrovní ochrany.
	Používejte certifikovanou ochrannou přilbu.
	Výstraha - nebezpečí skřípnutí prstů.
	Výstraha - dodržuj bezpečnou vzdálenost od pohyblivých částí stroje a od taženého břemena.
	Pozor! Nebezpečí zakopnutí.
	Stroj je určen pouze pro tažení břemen. Nepoužívejte jej pro zvedání ani spouštění.
	Tažná zatížitelnost stroje.
	Hmotnost stroje.
	Specifikace lana použitého ve stroji.
	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série stroje.

Tabulka 2

VII. Skladování

- Suchý stroj ošetřený olejem skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VIII. Záruční doba (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení - model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8861322

Napínací kladka lanová, Max. zatížitelnost 2000 kg

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše uvedený předmět prohlášení je ve shodě s příslušným harmonizačním právním předpisem Evropské unie: 2006/42 ES. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 13157:2004+A1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 12385-1:2002+A1:2008;
EN 12385-4:2002+A1:2008; EN 13411-1:2002+A1:2008; EN 13411-3:2004+A1:2008

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 28. 09. 2019

Osoba oprávněná vypracováním ES prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti výrobce

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

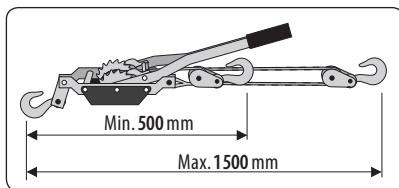
Dátum vydania: 15. 9. 2022

I. Charakteristika – účel použitia

- Ručná lanová napínacia kladka „hup cuk“ Extol® Premium 8861322 na max. zaťaženie 2 tonami je určená na ťahanie bremien s ohľadom na maximálne dovolené zaťaženie s ovládaním a pohonom rukou s vynaložením bežnej sily jedného človeka. Použitie na iné účely nie je dovolené. Výrobok je určený na hobby použitie.

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8861322
Maximálna zaťažiteľnosť	2 000 kg
Špecifikácia lana	Ø 4,8 mm, dĺžka 2,2 m
Hmotnosť stroja	2,7 kg
Minimálna a maximálna vzdialenosť	Min. 500 mm / Max. 1 500 mm



III. Príprava na použitie



UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukolvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu.



KONTROLA STAVU LANA, NAPÍNACEJ KLADKY A HÁKOV PRED POUŽITÍM

- Pred ťahaním bremena vždy skontrolujte stav lana, či nie sú poškodené vlákna, či nejavia známky korózie alebo či nie sú vlákna pretrhané. Na lane nesmú byť uzly atď. Za poškodenie lana sa považuje, ak bolo lano ohnuté („zlomené“) o ostrú hranu. Kladku s poškodeným lanom nepoužívajte. Lano sa musí nahradiť originálnym lanom z výroby. Lano musí mať dĺžku, priemer a max. nosnosť podľa uvedenej technickej špecifikácie, pretože napínacia kladka je dimenzovaná pre určitú špecifikáciu lana. Pred použitím napínacej kladky skontrolujte bezchybnú funkčnosť západiek a mechanizmu fungovania stroja ako takého. Ak sú nejaké časti poškodené a stroj nefunguje správne, nepoužívajte ho a zaistite jeho náhradu za bezchybný kus. Háky musia byť dimenzované na väčšie než max. dovolené zaťaženie napínacej kladky.
- Takisto skontrolujte, či funguje západka hákov, aby nemohlo dôjsť k neúmyselnému vyvlečeniu hákov.

ODVINUTIE (PREDĽŽENIE) LANA

- Najprv je nutné zaprieť pohonnú západku (obr. 1, pozícia 6) do zubov cievky ťahom za zablokovanú páku (obr. 1, pozícia 8), aby potom bolo možné odistiť aretačnú západku (obr. 1, pozícia 3) zo zubov cievky. Ak sa budete snažiť odistiť are-

tačnú západku bez zapretia pohonnej západky do zubov cievky, nemusí sa to podariť.

1. Zdvihnite zablokovanú páku (obr. 2a, krok 1.), pričom páka sa nebude dať zdvihnúť, no pohonná západka (obr. 1, pozícia 6) sa zaprie do zubov cievky a potom súčasne zospodu stlačte páčku aretačnej západky (obr. 2a, krok 2.), tým dôjde k odblokovaniu cievky so zubami.
2. Stále držte stlačenú páčku aretačnej západky, pričom potom pružinu (obr. 1, pozícia 7) presuňte na opačnú stranu drážky (obr. 2b, krok 3.), tým dôjde k zdvihnutiu pohonnej západky (obr. 1, pozícia 6) a k odblokovaniu páky.
3. Stále držte stlačenú páčku aretačnej západky a súčasne zdvihnite páku (obr. 1, pozícia 8) a preklopte ju na druhú stranu (obr. 2c, krok 4.).
4. Stále držte stlačenú páčku aretačnej západky a rukou vyťahujte lano navinuté na cievke na potrebnú dĺžku. (obr. 2c, pozícia 5).



UPOZORNENIE

- Pri vyťahovaní lana dbajte na to, aby lano nebolo úplne odvinuté. Na cievke by mali zostať 3 – 4 vinutia, aby všetok ťah nepôsobil na uchytenie lana.

UCHYTENIE HÁKOV

- Háky musia byť riadne uchytené k priväzovacím prostriedkom bremena a proti neúmyselnému vyvlečeniu hákov musia byť chránené západkami v oboch hákoch napínacej kladky.

NAVÍJANIE LANA (ŤAHANIE)

1. Po odvinutí lana na potrebnú dĺžku uvoľnite páčku aretačnej západky (obr. 1, pozícia 3) a páku presuňte na opačnú stranu (obr. 3a, krok 1.).
2. Pružinu premiestnite na opačnú stranu drážky (obr. 3c, krok 2.), aby došlo k zapretiu pohonnej západky do zubov cievky – pozrite obr. 3c.

3. Pravidelným zdvíhaním páky zľava doprava (obr. 3c, krok 3.) dôjde k navijaniu lana na cieľku, a tým ku skracovaniu lana.

! UPOZORNENIE K ZAŤAŽENIU

- Ak sa pri práci objavia akékoľvek deformácie, ohybania a pod., je to príznak preťaženia a v takom prípade prácu ukončite.
- Pri max. dovolenom zaťažení pri ťahaní bremien je nutné brať do úvahy treciu silu, tzn. že bremeno by malo mať v dôsledku pôsobiacej trecej sily nižšiu hmotnosť, než je hmotnosť max. zaťaženia uvedená v technickej špecifikácii.
- Veľkosť trecej sily, a tým aj potrebná ťažná sila, okrem hmotnosti bremena veľmi závisí aj od šmykového trenia povrchu, na ktorom sa bremeno ťahá. Vynaložená sila na uvedenie bremena do pohybu je väčšia, než sila potrebná na ťahanie. Hmotnosť ťahaného bremena teda musí byť úmerne nižšia, než je max. dovolená zaťažiteľnosť stroja.

! UPOZORNENIE

- Pri práci s napínacou kladkou musia používatel' a osoby v blízkosti rozumne predvídať nebezpečenstvo vyplývajúce zo spôsobu použitia napínacej kladky.

UVOLNENIE NAPŮTÉHO (ZAŤAŽENÉHO) LANA

- Pružinu (obr. 1, pozícia 7) presuňte do opačnej pozície drážky, aby došlo k zdvihnutiu zubov pohonnej západky podľa (obr. 4b, krok 1.). Presunutím páky (obr. 1, pozícia 8) do opačnej krajnej pozície pohonná západka pritlačí na čap aretačnej západky (obr. 4c, krok 2.), a tým dôjde k pootočeniu cievky o jeden zub. Opakovaným pohybom páky (obr. 4c, krok 2.) na opačnú stranu a späť s prítlakom na čap aretačnej západky s pootáčaním cievky týmto spôsobom bezpečne uvoľníte napnuté lano.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Napínacia kladka je určená iba na priamy ťah bremena, nikdy neťahajte bremeno cez roh a pod.
- Napínacia kladka sa smie použiť iba s vynaložením bežnej sily jedného človeka bez dodatočného predĺženia páky, napr. rúrku a pod. z dôvodu rizika preťaženia napínacej kladky.
- Ak nie je možné pákou napínacej kladky pohnúť, došlo k preťaženiu, zaistite bremeno proti pohybu, potom uvoľníte napnuté lano podľa vyššie uvedeného postupu a tento model napínacej kladky na ťahanie bremena ďalej nepoužívajte.

IV. Bezpečnostné pokyny

- Pri práci zaistite dostatočné lokálne osvetlenie. Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.
- Obsluha napínacej kladky je povinná sledovať bremeno po celý čas ťahania. Bremeno sa nesmie ťahať do miest, kam obsluha nevidí. Používateľ je zodpovedný za škody či zranenia spôsobené nesprávnym použitím, ktoré je v rozpore s návodom na použitie.
- Pri práci nepoužívajte voľne visiace odevy, šperky a pod., ktoré môžu byť zachytené pohybujúcimi sa súčasťami, čo platí aj pre dlhé fúzy a vlasy.
- Ak je prekročené zaťaženie v ťahu, môže sa pretrhnúť lano a spätným rázom môže spôsobiť vážny úraz a takisto môže dôjsť k poškodeniu navijaka. Neprekračujte max. dovolené zaťaženie.
- Rozstrapkané lano môže spôsobiť rezné poranenia. Používajte ochranné rukavice. Kontrolujte, či lano nie je rozstrapkané. Rozstrapkané lano má nižšiu nosnosť.
- Pri práci používajte pevnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou, vhodný priliehavý pracovný odev a ochranné okuliare.

- Navijak nepoužívajte na premiestňovanie tlakových nádob, nádob s chemikáliami, horľavinami, kvapalinami a pod.
- Dbajte na to, aby sa do napínacej kladky nedostal materiál, ktorý by mohol stroj zablokovať a poškodiť, napr. piesok, kamienky, textília a pod.
- Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od zubov cievky, pohonnej západky a otáčajúcich sa častí.
- Stroj nepoužívajte v príliš prašnom, mokrom alebo agresívnom prostredí.
- Stroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru či výbuchu alebo v prostredí s rizikom úrazu elektrickým prúdom, stroj je elektricky vodivý.
- Zamedzte kontaktu napínacej kladky s koroziívnymi látkami (soli, kyseliny, lúhy, bieliadlá) a trvalému kontaktu s vodou. Koroziívne látky spôsobujú poškodenie lana a stroja. Ak je lano mokré, pred uskladnením stroja ho utrite suchou textíliou, lano nechajte dôkladne oschnúť v natahanom stave a potom suché lano ošetríte konzervačným olejom (dostupné v obchodnej sieti).
- Stroj sa nesmie používať na ťahanie bremien s osobami či zvieratami.
- Nikdy lano napínacej kladky neumiestňujte cez ostrú hranu. Lano nevedte cez ostré hrany a rohy. Lano to poškodzuje.
- Stroj nie je určený na trvalé zaťaženie.
- Z bezpečnostných dôvodov je zakázané meniť alebo upravovať výrobné technické vyhotovenie stroja. Ak je stroj technicky upravený, stáva sa osoba, ktorá zmenu vykonala výrobcom podľa definície zákona a za bezpečnosť stroja je zodpovedná osoba, ktorá vykonala zmenu výrobku.
- Stroj používajte v rozmedzí okolitej teploty -10 °C až +45 °C. Okolité teplota mení fyzikálne vlastnosti materiálov a použitie stroja mimo

uvedeného rozsahu môže negatívne ovplyvniť správanie materiálov pri vyššom zaťažení. Ak sa navijak uchovával pri teplote nižšej než -10 °C, nechajte ho dostatočne dlhý čas vytemperovať na izbovú teplotu (cca 20 °C).

V. Údržba a servis

- Stroj udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave a kontrolujte ho, či nie je poškodený. Pohyblivé časti občas primerane premažte niekoľkými kvapkami oleja na ozubené kolesá (na prevodovky) a pohyblivými časťami pretočte, aby došlo k premazaniu. Suché lano ošetríte konzervačným olejom.
- Aretačná západka musí spoľahlivo aretovať cievku so zubami.
- Ak je lano poškodené (popraskané vlákna, ak je rozstrapkané, ohnuté o ostrú hranu a pod.), kladkostroj nepoužívajte a lano sa musí nahradiť za originálne od výrobcu v autorizovanom servise značky Extol®. Lano má špecifický spôsob uchytienia vzhľadom na model kladkostroja.

VI. Význam piktogramov na štítku – bezpečnostné pokyny

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Používajte certifikované ochranné okuliare s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Používajte certifikovanú ochrannú prilbu.
	Výstraha – nebezpečenstvo priškripania prstov.
	Výstraha – dodržuj bezpečnú vzdialenosť od pohyblivých častí stroja a od ťahaného bremena.
	Pozor! Nebezpečenstvo zakopnutia.
	Stroj je určený iba na ťahanie bremien. Nepoužívajte ho na zdvíhanie ani spúšťanie.
	Ťažná zaťažiteľnosť stroja.
	Hmotnosť stroja.
	Špecifikácia lana použitého v stroji.
	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
Sériové číslo	Vyjadruje rok a mesiac výroby a číslo výrobné série stroja.

Tabuľka 2

VII. Skladovanie

- Suchý stroj ošetrený olejom skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VIII. Záručná lehota (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poraďte Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobcu:

Extol® Premium 8861322

Napínacia kladka lanová, max. zaťažiteľnosť 2 000 kg

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
 že vyššie uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušným harmonizačným právnym predpisom Európskej únie: 2006/42 ES. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 13157:2004+A1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 12385-1:2002+A1:2008;
 EN 12385-4:2002+A1:2008; EN 13411-1:2002+A1:2008; EN 13411-3:2004+A1:2008

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
 Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín 28. 09. 2019

Osoba oprávnená vypracovaním ES vyhlásenia o zhode v mene výrobcu (podpis, meno, funkcia):

Martin Šenkýř
 člen predstavenstva spoločnosti výrobcu

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Pílučky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióvárm köz 2. (Magyarország)

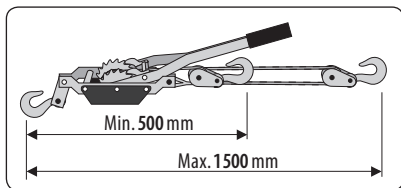
Kiadás dátuma: 2022. 9. 15

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az Extol® Premium 8861322 kézi racsnis csörlőt max. 2 tonnás teher mozgatásához lehet használni, figyelembe véve a fellépő erőket is. A csörlőt egy személy, normál erővel, a kar mozgatásával működteti. A csörlőt a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A termék hobbi célokra készült.

II. Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám	8861322
Maximális terhelhetőség	2000 kg
A drótkötél méretei	∅ 4,8 mm, hosszúság 2,2 m
A készülék tömege	2,7 kg
Minimális és maximális távolság	min. 500 mm / max. 1 500 mm



III. Előkészítés a használathoz



FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.



A DRÓTKÖTÉL, AZ AKASZTÓ- ÉS VONTATÓHOROG, VALAMINT A CSÖRLŐ ELLENŐRZÉSE A HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Teher vontatása előtt mindig ellenőrizze le a drótkötél állapotát: azon nem lehet szakadt szál (drót), rozsdásodás vagy elkopott szál. A drótkötélen nem lehet csomó, vagy más deformáció stb. Ha a drótkötél „megtört” (éles szögben meghajlott) akkor a drótkötél már többé nem használható. Sérült drótkötéssel a csörlőt használni tilos. Vásároljon eredeti drótkötelet (a csörlő gyártójától). Az új drótkötél hosszúsága, átmérője és max. teherbírása legyen azonos a műszaki adatoknál feltüntetett paraméterekkel (a csörlő csak ilyen drótkötélhez van méretezve). A racsnis csörlő használatba vétele előtt ellenőrizze le a csörlő működését és az alkatrészek megfelelő és megbízható működőképességét. Ha sérülést észlel, vagy valamely rész nem működik megfelelő módon, akkor vásároljon új alkatrészt, vagy a csörlőt javíttassa meg. Az akasztóhorgok teherbírása nem lehet kisebb, mint a drótkötél max. terhelhetősége.
- Ellenőrizze le a horg biztosítók akadálymentes működését is.

A DRÓTKÖTÉL LETEKERÉSE (KIHÚZÁSA)

- Először akassza be a kar reteszt (1. ábra 6-os tétel) az orsó fogaskerek fogárába a kar (1. ábra 8-as tétel) elmozdításával, hogy ki lehessen akasztani a fogaskerekből az orsórögztítő reteszt (1. ábra 3-as tétel). Ha csak ki akarja akasztani az orsórögztítő reteszt a fogaskerekből, akkor ez a kar retesz beakasztása nélkül nem feltétlenül sikerül.

1. A kart (2a. ábra, 1. lépés) annyira mozgassa el, hogy a kar retesz (1. ábra 6-os tétel) hozzáérjen a foghoz és nyomja a fogaskereket. majd az orsórögztítő reteszt alulról nyomja felfelé és akassza ki a fogból (2a. ábra, 2. lépés).
2. Az orsórögztítő reteszt tartsa ebben a helyzetben, és a kar húzórugót (1. ábra 7-es tétel) a horonyban húzza fel alsó helyzetből felső helyzetbe (2b. ábra, 3. lépés). A kar retesz (1. ábra 6-os tétel) kiemelkedik a fogárokból, a kar szabadon mozgatható lesz.
3. Az orsórögztítő reteszt tartsa folyamatosan benyomott állapotban, és a kart (1. ábra 8-as tétel) fordítsa át a másik oldalra (2c. ábra, 4. lépés).
4. Az orsórögztítő reteszt tartsa továbbra is benyomott állapotban, és a drótkötelet tekerje le (húzza ki) az orsóról a kívánt hosszúságra. (2c. ábra, 5. lépés).



FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a drótkötelet ne tekerje le teljes hosszúságában az orsóról. Az orsón mindig maradjon 3-4 menet drótkötél, ellenkező esetben a húzóerő a drótkötél rögzítését terheli meg.

AZ AKASZTÓHORGOK BEAKASZTÁSA

- Az akasztó- és vontatóhorgot biztonságos módon kell rögzíteni a fix tárgyhoz és a mozgandó teherhez. A horg biztosító legyen mindig

zárt állapotban, hogy a horog ne tudjon kiakadni (pl. a vonószemből, a kikötő eszközből stb.).

A DRÓTKÖTÉL FELTEKERÉSE (VONTATÁS)

1. A drótkötél letekerése (kihúzása) után az orsrögíztő reteszt (1. ábra 3-as tétel) engedje el és a kart hajtsa vissza alaphelyzetbe (3a. ábra, 1. lépés).
2. A kar húzórugót a horonyban tolja le felső helyzetből alsó helyzetbe (3c. ábra, 2. lépés), hogy a kar retesz beüljön a fogárokba (3c. ábra).
3. A kar balra-jobbra mozgásával (3c. ábra, 3. lépés) a drótkötél feltekeredik az orsóra.

A TERHELÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- Ha munka közben bármilyen deformáció bekövetkezik, akkor ez a túlterhelésre utal, azonnal fejezze be a teher húzását.
- A műszaki adatok között megadott maximális húzóerő esetében a teher tömegén kívül figyelembe kell venni a súrlódás okozta ellenérőt is, ezért a teher tömege a maximálisan megengedett tömegnél csak kisebb lehet.
- A súrlódási erő (és az ebből eredő többlet húzóerő) függ a teher tömegétől és a felülettől, amelyen a terhet mozgatni kívánja. A teher mozgásba hozásához nagyobb erő kell, mint a teher folyamatos mozgatásához. Ezért mindig becsülje meg a teher tömegét és a teher mozgatásához szükséges többlet erőt. A teher tömege arányosan legyen kisebb a csőről max. húzóerejéhez képest.

FIGYELMEZTETÉS!

- A racsnis csőről használó személy köteles felmérni a csőről használata okozta kockázatokat, és meg kell előznie az esetleges baleseteket.

A MEGFESZÍTETT (TERHELT) DRÓTKÖTÉL MEGLAZÍTÁSA

- A kar húzórugót (1. ábra 7-es tétel) a horonyban húzza fel alsó helyzetből felső helyzetbe (4b. ábra, 1. lépés), hogy a kar retesz kiemelkedjen a fogárokba. A kart (1. ábra 8-as tétel) hajtsa át teljesen a másik oldalra. A kar retesz megnyomja az orsrögíztő retesz csapját (4c. ábra, 2. lépés) és az orsó egy foggal elfordul. A kar jobbra-balra mozgásával (4c. ábra, 2. lépés), az orsrögíztő csap nyomogatásával, így biztonságos módon lehet meglazítani a feszes (terhelt) drótkötélet.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A racsnis csőről csak egyenes irányban lehet terhet mozgatni, sarkon keresztül (megtört drótkötéllal stb. nem).
- A racsnis csőről egy személy (normál erővel) működteti, a kart meghosszabbítani (pl. csővel) tilos, mert a csőről túlterhelése balesetet okozhat.
- Ha a kart nem tudja megmozdítani, akkor túlterhelés következett be. A terhet biztosítsa ki (rögízse elmozdulás ellen). A csőrőlvel sajnos nem lehet a terhet vontatni. A csőrőlöt ne használja ennek a tehernek a mozgatásához.

IV. Biztonsági utasítások

- A munkahelyen biztosítsa a megfelelő megvilágítást. A rossz megvilágítás kockázatosabb teszi a munkát.
- A csőrőlöt kezelő személy köteles folyamatosan figyelni a teher mozgását. A terhet nem szabad olyan helyen vontatni, ahová nem lát a csőrőlöt kezelő személy. A használati útmutatóval ellentétes tevékenységekből bekövetkező károkért és sérülésekért mindig a készülék használója felel.
- A csőrőlöt használata közben ne viseljen laza ruhát, ékszereket stb. ha hosszú a haj, akkor

azt hátul kösse meg vagy használjon hajhálót. A forgó részek ezeket elkaphatják.

- Túlterhelés esetén a drótkötél elszakadhat, és a visszacsapódó drótkötél súlyos sérülést okozhat. Ne lépje túl a megengedett terhelési értéket (teherbírást).
- A szakadt szálakat tartalmazó drótkötél kézsérüléseket okozhat. Védőkesztyű használata kötelező! Ellenőrizze le a drótkötélet, hogy abban nincsenek-e szakadt szálak. A szakadt szálakat tartalmazó drótkötél teherbírása kisebb.
- A csőrőlöt használata közben viseljen védőszemüveget, csúszásmentes védőcipőt valamint testre simuló munkaruhát és védőkesztyűt.
- A csőrőlöt nem szabad palackok, hordók, gyúlékony anyagok és folyadékok stb. mozgatásához használni.
- Ügyeljen arra, hogy a fogaskerekre és a csőrőlöt egyéb részére ne kerüljön semmilyen tárgy vagy szennyeződés (pl. homok, ruha, kö stb.), mert ezek leblokkolhatják a fogaskerek forgását, a csőrőlöt működését.
- A kezét tartsa távol a fogaskeréktől, és a reteszekről, valamint az egyéb mozgó részekről.
- A csőrőlöt ne használja túl nedves és poros helyen, vagy agresszív anyagokat tartalmazó környezetben.
- A csőrőlöt ne használja olyan helyen, ahol áramütés érheti, illetve gyúlékony vagy robbanékony anyagok közelében.
- Előzze meg a csőrőlöt találkozását korróziót okozó anyagokkal (sók, savak, lúgok stb.) és a csőrőlöt nem érheti folyamatos vízterhelés sem. A korróziót okozó anyagok a drótkötélet vagy a csőrőlöt egyéb alkatrészeit károsíthatják. Ha a drótkötél nedves vagy vizes, akkor a használatba vétel előtt a drótkötélet ruhával törölje meg és hagyja megszáradni, majd kezelje le szaküzletben vásárolható konzerváló anyaggal.
- A csőrőlöt nem szabad olyan terhet vontatni, amelyen személyek vagy állatok tartózkodnak.
- A drótkötélet ne helyezze éles sarokra. A drótkötélet ne vezesse meg éles sarkon vagy élen keresztül. Ezek a drótkötél sérülését okozhatják.
- A csőrőlöt nem szabad folyamatosan terhelni.
- Biztonsági okokból a csőrőlöt átalakítani vagy módosítani tilos. Az átalakított csőrőlöt mindig az a személy felel, aki az átalakítást végrehajtotta. Az ilyen termékért a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal.
- A csőrőlöt -10°C és +45°C os környezeti hőmérsékleten lehet használni. A környezeti hőmérséklet változása megváltoztatja a csőrőlöt anyagainak a fizikai tulajdonságait, a fenti hőmérséklet tartományi kívüli hőmérséklet negatívan befolyásolhatja a csőrőlöt teherbírást. Ha a csőrőlöt -10°C alatt tárolta, akkor a használatba vétel előtt várja meg a szobahőmérsékletre (kb. 20°C) való felmelegedését.

V. Karbantartás és szerviz

- A racsnis csőrőlöt tartsa üzemképes és sérülésmentes állapotban. A mozgó alkatrészekre és a fogaskerekre cseppentsen néhány csepp olajat, majd forgassa meg, hogy az olaj egyenletesen eloszoljon. A száraz drótkötélre hordjon fel konzerváló olajat.
- Az orsrögíztő retesz működjön megbízható módon.
- Ha a drótkötél meghibásodott vagy elhasznált (szakadt szálak, meglazult szálak, élesen meghajlított drótkötél stb.), akkor a csőrőlöt ne használja, vásároljon az Extol® márkaszervizben eredeti drótkötélet. A drótkötél rögzítése speciális.

VI. A címkéken és a biztonsági előírásokban található jelek magyarázata

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Csak megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget használjon.
	Viseljen megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező védősisakot.
	Veszély! Ujjbecsapódás veszélye!
	Veszély! Tartsa be a biztonságos távolságot a forgó alkatrészektől és a vontatott teherrel.
	Figyelem! Botlás veszély.
	A csőrlőt csak teher vontatására szabad használni. A csőrlővel terhet emelni vagy süllyeszteni tilos.
	A csőrlő húzó terhelhetősége.
	A csőrlő tömege.
	A csőrlőben használt drótkötél specifikációja.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

2. táblázat

VII. Tárolás

- A megtisztított és olajjal kezelt készüléket száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja.

VIII. Garancia és garanciális feltételek (termékhiba felelősség)

- A termékre (az áruhiba felelősség alapján) az eladástól számított 2 év garanciát adunk. Amennyiben a vevő tájékoztatást kér a garanciális feltételekről (termékhiba felelősségről), akkor az eladó ezt az információt írásos formában köteles kiadni (a vonatkozó törvény szerint).

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

- A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK megfelelési nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8861322

Drótkötéles kézi feszítő csőrlő, max. terhelhetőség 2000 kg

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelelnek az Európai Unió alábbi harmonizáló rendelete és irányelve előírásainak: 2006/42/EK Ezt a megfelelési nyilatkozatot a kizárólagos felelősséget vállaló gyártó adta ki.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyek a megfelelés nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelési nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 13157:2004+A1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 12385-1:2002+A1:2008; EN 12385-4:2002+A1:2008; EN 13411-1:2002+A1:2008; EN 13411-3:2004+A1:2008

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság. A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelési nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2019. 09. 28.

Az ES megfelelési nyilatkozat kidolgozásért felelős személy (alírása, neve, beosztása):



Martin Šenkýř
gyártó cég igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

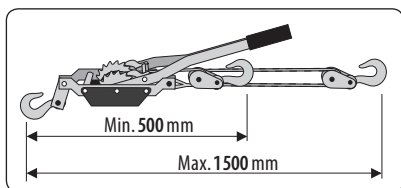
Herausgegeben am: 15. 9. 2022

I. Charakteristik - Verwendungszweck

- Der Handhebelseilzug Extol® Premium 8861322 für eine maximale Last von 2 Tonnen ist für das Ziehen von Lasten unter Berücksichtigung der maximal zulässigen Last mit Handbedienung mit der normalen Kraft einer Person ausgelegt. Eine Verwendung für andere Zwecke ist nicht gestattet. Das Produkt ist für den Hobbygebrauch bestimmt.

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung/Bestell-Nr.	8861322
Maximale Belastung	2000 kg
Daten des Seils	Ø 4,8 mm, Länge 2,2 m
Gewicht der Maschine	2,7 kg
Minimaler und maximaler Abstand	Min. 500 mm / Max. 1 500 mm



III. Vorbereitung zur Anwendung



HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung.



KONTROLLE DES ZUSTANDS VON SEIL, SEILROLLE UND HAKEN VOR DEM GEBRAUCH

- Überprüfen Sie vor dem Ziehen der Last stets den Zustand des Seils, um sicherzustellen, dass die Fasern nicht beschädigt sind, keine Korrosionserscheinungen aufweisen und nicht zerrissen sind. Das Seil darf keine Knoten usw. haben. Das Seil gilt als beschädigt, wenn es an einer scharfen Kante geknickt („gebrochen“) wurde. Verwenden Sie den Seilzug nicht mit einem beschädigten Seil. Das Seil muss durch ein originales Werksseil ersetzt werden. Das Seil muss die Länge, den Durchmesser und die maximale Tragfähigkeit haben, die in der technischen Spezifikation angegeben sind, da der Seilzug für einen bestimmten Seiltyp ausgelegt ist. Überprüfen Sie vor dem Einsatz des Seilzugs die einwandfreie Funktion der Sperren und den Funktionsmechanismus der gesamten Maschine. Wenn Teile beschädigt sind und das Gerät nicht richtig funktioniert, darf es nicht benutzt werden und muss durch ein einwandfreies Stück ersetzt werden. Die Haken müssen für mehr als die maximal zulässige Belastung des Seilzugs ausgelegt sein.

- Prüfen Sie auch, ob das Schnappschloss der Haken funktioniert, damit die Haken nicht unbeabsichtigt herausrutschen können.

ABWICKELN (VERLÄNGERN) DES SEILS

- Zunächst muss die Sperrklinke durch Ziehen am verriegelten Spannhebel (Abb. 1, Position 6) in die Rollenzähne drücken (Abb. 1, Position 8), damit danach der Stopphebel (Abb. 1, Position 3) von den Rollenzähnen gelöst werden kann. Es muss nicht gelingen, den Stopphebel zu lösen, wenn die Sperrklinke nicht in die Rollenzähne drückt.
1. Ziehen Sie am Spannhebel (Abb. 2a, Schritt 1). Der Spannhebel hebt sich nicht, aber die Sperrklinke (Abb. 1, Position 6) drückt in die Rollenzähne. Drücken Sie dann gleichzeitig den Stopphebel von unten (Abb. 2a, Schritt 2), wodurch die Rolle mit der Zahnung entriegelt wird.
 2. Halten Sie den Stopphebel weiterhin gedrückt und bewegen Sie die Feder (Abb. 1, Position 7) auf die gegenüberliegende Seite der Nut (Abb. 2b, Schritt 3). Dadurch wird die Sperrklinke angehoben und der Spannhebel (Abb. 1, Position 6) entriegelt.
 3. Halten Sie den Stopphebel weiterhin gedrückt und heben Sie gleichzeitig den Spannhebel (Abb. 1, Position 8) an und legen Sie ihn auf die andere Seite (Abb. 2c, Schritt 4).
 4. Halten Sie den Stopphebel weiterhin gedrückt und ziehen Sie das auf der Rolle aufgewickelte Seil von Hand auf die gewünschte Länge aus. (Abb. 2c, Position 5).



HINWEIS

- Achten Sie beim Ausziehen des Seils darauf, dass das Seil nicht vollständig abgerollt wird. Es sollten 3 bis 4 Windungen auf der Rolle verbleiben, damit nicht der gesamte Zug auf die Seilbefestigung wirkt.

BEFESTIGUNG DER HAKEN

- Die Haken müssen ordnungsgemäß an den Lastaufnahmemitteln befestigt und durch die Schnappschlösser in beiden Haken des Seilzugs gegen unbeabsichtigtes Aushängen gesichert sein.

AUFWICKELN DES SEILS (ANZIEHEN)

- Wenn das Seil auf die gewünschte Länge abgewickelt ist, lösen Sie den Stopphebel (Abb. 1, Position 3) und legen Sie den Spannhebel auf die gegenüberliegende Seite um (Abb. 3a, Schritt 1.).
- Schieben Sie die Feder auf die gegenüberliegende Seite des Schlitzes (Abb. 3c, Schritt 2.), damit die Sperrklinke in die Zähne der Rolle einrastet - siehe Abb. 3c.
- Durch regelmäßiges Umlegen des Hebels von links nach rechts (Abb. 3c, Schritt 3) wird das Seil auf die Rolle aufgewickelt, wodurch es sich verkürzt.

! HINWEIS ZUR BELASTUNG

- Treten während der Arbeit irgendwelche Verformungen, Verbiegungen usw. auf, so ist dies ein Zeichen für eine Überlastung; in diesem Fall ist die Arbeit einzustellen.
- In die maximal zulässige Belastung beim Ziehen von Lasten ist die Reibungskraft einzurechnen, d.h. die Last sollte wegen der Reibungskraft ein geringeres Gewicht haben als die in der technischen Spezifikation angegebene maximale Belastung.
- Die Höhe der Reibungskraft und damit die erforderliche Zugkraft hängen neben dem Gewicht der Last sehr stark von der Gleitreibung der Oberfläche ab, auf der die Last gezogen wird. Die Kraft, die ausgeübt werden muss, um die Last in Bewegung zu setzen, ist größer als die Kraft, die

erforderlich ist, um sie zu ziehen. Das Gewicht der gezogenen Last muss daher entsprechend geringer sein als die maximal zulässige Belastung der Maschine.

! HINWEIS

- Bei der Arbeit mit dem Seilzug müssen der Benutzer und die in der Nähe befindlichen Personen die Gefahren vorhersehen, die sich aus der Art und Weise der Verwendung des Seilzugs ergeben.

FREIGABE DES GESpanNTEN (BELASTETEN) SEILS

- Bewegen Sie die Feder (Abb.1, Position 7) in die entgegengesetzte Position der Nut, damit sich die Sperrklinke wie in Abb. 4b, Schritt 1. dargestellt aus den Zähnen hebt. Beim Umlegen des Spannhebels (Abb.1, Position 8) in die entgegengesetzte Randposition drückt die Sperrklinke gegen den Stift des Stopphebels (Abb. 4c, Schritt 2) und dreht so die Rolle um einen Zahn. Durch wiederholtes Bewegen des Hebels (Abb. 4c, Schritt 2) auf die entgegengesetzte Seite und zurück mit Druck auf den Stift des Stopphebels mit Drehen der Rolle wird das gespannte Seil sicher freigegeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Seilzug ist nur zum direkten Ziehen der Last ausgelegt, niemals zum Ziehen der Last über eine Ecke usw.
- Der Seilzug darf nur mit der normalen Kraft einer Person ohne zusätzliche Verlängerung des Hebels, z.B. mit einem Rohr o.ä., benutzt werden, da die Gefahr der Überlastung des Seilzugs besteht.
- Wenn sich der Spannhebel des Seilzugs nicht bewegen lässt, ist das Gerät überlastet. Sichern Sie dann die Last gegen Bewegung, lösen Sie das gespannte Seil wie oben beschrieben und verwenden Sie dieses Modell des Seilzugs im Weiteren nicht zum Ziehen dieser Last.

IV. Sicherheitshinweise

- Sorgen Sie bei der Arbeit für eine ausreichende örtliche Beleuchtung. Eine unzureichende Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.
- Der Bediener des Seilzugs muss die Last beim Ziehen stets im Auge behalten. Die Last darf nicht in Bereiche gezogen werden, die der Bediener nicht einsehen kann. Der Benutzer ist für Schäden oder Verletzungen verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch entgegen der Gebrauchsanweisung verursacht werden.
- Tragen Sie bei der Arbeit keine lose hängenden Kleidungsstücke, Schmuckstücke usw., die von beweglichen Teilen erfasst werden können; dies gilt auch für lange Bärte und Haare.
- Wenn die Zugbelastung überschritten wird, kann das Seil reißen und der Rückstoß kann zu ernstesten Verletzungen und auch zu Schäden an der Winde führen. Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastung.
- Ein ausgefranztes Seil kann Schnittverletzungen verursachen. Benutzen Sie Schutzhandschuhe. Kontrollieren Sie, ob das Seil nicht ausgefranst ist. Ein ausgefranztes Seil hat eine geringere Zugfestigkeit.
- Tragen Sie bei der Arbeit feste Arbeitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, geeignete und eng anliegende Arbeitskleidung und eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie die Winde nicht zum Bewegen von Druckbehältern, Behältern mit Chemikalien, feuergefährlichen Stoffen, Flüssigkeiten usw.
- Achten Sie darauf, dass in den Seilzug kein Material gelangt, das sie blockieren und beschädigen könnte, wie z. B. Sand, Steinchen, Gewebe usw.
- Halten Sie die Hände in einem sicheren Abstand zu den Zähnen der Rolle, der Sperrklinke und den rotierenden Teilen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in übermäßig staubigen, nassen oder aggressiven Umgebungen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in einer Umgebung, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht, oder in der die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht, die Maschine ist elektrisch leitfähig.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Seilzugs mit korrosiven Substanzen (Salze, Säuren, Laugen, Bleichmittel) und den ständigen Kontakt mit Wasser. Korrosive Substanzen führen zu Schäden am Seil und an der Maschine. Wenn das Seil nass ist, wischen Sie es vor dem Einlagern des Geräts mit einem trockenen Tuch ab, lassen Sie das ausgewickelte Seil gründlich trocknen und behandeln Sie dann das trockene Seil mit einem handelsüblichen Konservierungsmittel.
- Die Maschine darf nicht zum Ziehen von Lasten mit Personen oder Tieren verwendet werden.
- Legen Sie das Seil des Seilzugs niemals über eine scharfe Kante. Führen Sie das Seil nicht über scharfe Kanten oder Ecken. Dadurch wird das Seil beschädigt.
- Die Maschine ist nicht für Dauerbelastung ausgelegt.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, die technische Konstruktion der Maschine aus dem Werk zu ändern. Wenn die Maschine technisch verändert wird, wird derjenige, der die Veränderung vorgenommen hat, zum Hersteller im Sinne des Gesetzes und ist für die Sicherheit der Maschine verantwortlich.
- Verwenden Sie die Maschine in einem Bereich der Umgebungstemperatur von -10°C bis +45°C. Die Umgebungstemperatur verändert die physikalischen Eigenschaften der Materialien, und die Verwendung der Maschine außerhalb dieses Bereichs kann das Verhalten der Materialien bei

höheren Belastungen beeinträchtigen. Wenn die Winde bei Temperaturen unter -10°C gelagert wurde, lassen Sie ausreichend Zeit, damit sie auf Raumtemperatur (ca. 20°C) kommt.

V. Instandhaltung und Wartung

- Halten Sie die Maschine in gutem Betriebszustand und überprüfen Sie sie auf Schäden. Geben Sie gelegentlich ein paar Tropfen Öl auf die beweglichen Teile und bewegen Sie diese, um sie gleichmäßig zu schmieren. Behandeln Sie das trockene Seil mit einem Konservierungsgöl.
- Der Stopphebel muss die Seilrolle mit den Zähnen zuverlässig verriegeln.
- Wenn das Seil beschädigt ist (gerissene Fasern, ausgefranst, an einer scharfen Kante gebogen usw.), darf der Seilzug nicht verwendet werden und das Seil muss in einem autorisierten Extol®-Servicezentrum durch ein Originalseil des Herstellers ersetzt werden. Das Seil hat entsprechend dem Modell des Seilzugs eine spezielle Befestigung.

VI. Garantiefrist (Rechte aus Mangelleistung)

- Auf das Produkt bezieht sich eine Garantie (Haftung für Mängel) in der Länge von 2 Jahren ab Kaufdatum. Sofern dies der Käufer verlangt, ist der Verkäufer verpflichtet, dem Käufer die Garantiebedingungen (Rechte bei mangelhafter Leistung) in Schriftform laut Gesetz zu gewähren.

VII. Lagerung

- Lagern Sie die eingölte Maschine an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

VIII. Bedeutung der Piktogramme auf dem Etikett - Sicherheitshinweise

	Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung.
	Tragen Sie eine zertifizierte Schutzbrille mit ausreichendem Schutzgrad.
	Tragen Sie einen zertifizierten Schutzhelm.
	Warnung - Gefahr des Einklemmens der Finger.
	Vorsicht - Halten Sie einen sicheren Abstand zu den beweglichen Teilen der Maschine und zur gezogenen Last.
	Achtung! Stolpergefahr.
	Die Maschine ist nur für das Ziehen von Lasten bestimmt. Verwenden Sie sie nicht zum Heben oder zum Herunterlassen.
	Zugbelastbarkeit der Maschine.
	Gewicht der Maschine.
	Daten des in der Maschine verwendeten Seils.
	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
Seriennummer	Gibt das Jahr und den Monat der Herstellung sowie die Seriennummer des Geräts an.

Tabelle 2

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8861322
Seilzug, Max. Tragfähigkeit 2000 kg

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannten Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit der einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschrift der Europäischen Union steht: 2006/42 EG: Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 13157:2004+A1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 12385-1:2002+A1:2008;
EN 12385-4:2002+A1:2008; EN 13411-1:2002+A1:2008; EN 13411-3:2004+A1:2008

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 28. 09. 2019

Die Person, die zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist (Unterschrift, Name, Funktion):



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

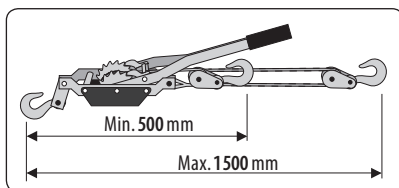
Date of issue: 15. 9. 2022

I. Description – purpose of use

- Manual cable power puller "come-along" Extol® Premium 8861322 with a maximum load capacity of 2 tonnes is intended for pulling loads with respect to the maximum permitted load with manual control and drive with exertion of a standard amount of force by a single person. Use for other purposes is not permitted. The product is designed for hobby use.

II. Technical specifications

Model/order number	8861322
Maximum load capacity	2,000 kg
Cable specifications	∅ 4.8 mm, length 2.2 m
Weight of the machine	2.7 kg
Minimum and maximum distance	Min. 500 mm / Max. 1 500 mm



III. Preparing for use

! ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can learn about it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged.



INSPECTING THE CONDITION OF THE CABLE, POWER PULLER AND HOOK PRIOR TO USE

- Prior to pulling a load, always check the condition of the cable for damaged cable strands, whether it is exhibiting signs of corrosion or whether the cable strands are torn. There must not be any knots, etc. on the cable. Damage of a cable is considered to be when the cable is bent („broken“) over a sharp edge. Do not use a power puller with a damaged cable. The cable must be replaced with an original cable from the factory. The cable must have the length, diameter and max. load bearing capacity according to the technical specifications, because the power puller is rated for a certain cable specification. Prior to using the power puller, check the flawless functioning of the pawls and the mechanical functioning of the tool as such. In the event that any parts are damaged and the power puller is not working correctly, do not use it and arrange its replacement for a flawless unit. Hooks must be rated for a larger than the max. permitted load of the power puller.
- Likewise, check that the hook latch is in working order so that the hook cannot slip out accidentally.

UNWINDING (EXTENDING) THE CABLE

- It is first necessary to engage the drive pawl (fig. 1, position 6) into the cogs on the reel by pulling on the blocked lever (fig. 1, position 8), so that it is possible to disengage the lock pawl (fig. 1, position 3) from the cogs on the reel. If you attempt to disengage the lock pawl without engaging the drive pawl in the cogs on the reel, it may not be possible.
1. Lift the blocked lever (fig. 2a, step 1), whilst it will not be possible to lift the lever, however the drive pawl (fig. 1, position 6) will engage in the cogs on the reel and then concurrently press the lever of the lock pawl (fig. 2a, step 2) from underneath, which will unblock the reel with the cogs.
 2. Keep the lever of the lock pawl pressed down, whilst then sliding the spring (fig. 1, position 7) to the other side of the groove (fig. 2b, step 3), which will lift the drive pawl (fig. 1, position 6) and unblock the lever.
 3. Keep lock pawl lever pressed down and concurrently lift the lever (fig. 1, position 8) and tilt it over to the other side (fig. 2c, step 4).
 4. Keep pressing down on the lock pawl lever and use your hand to pull out the cable that is wound on the reel to the required length. (fig. 2c, position 5).

! ATTENTION

- When pulling out the cable, take care not to completely wind out the cable. 3 - 4 windings should remain on the reel so that the full pull force does not act on the cable mounting point.

ATTACHING THE HOOKS

- The hooks must be properly attached to the attachment bindings of the load and protected against accidentally sliding out by means of the latches on both the hooks of the power puller.

WINDING THE CABLE (PULLING)

1. After unwinding the cable to the required length, release the lock pawl lever (fig. 1, position 3) and move the lever to the opposite side (fig. 3a, step 1).
2. Move the spring to the opposite side of the groove (fig. 3c, step 2), so that the drive pawl is engaged in the cogs of the reel - see fig. 3c.
3. Regularly lifting the lever from left to right (fig. 3c, step 3), will result in the cable being wound on to the reel and thereby shortening the length of the cable.

IMPORTANT INFORMATION

ABOUT LOAD CAPACITY

- In the event that deformations appear during work, bending, etc. then this is a sign of overloading and in such a case stop your work.
- When pulling loads at the maximum permitted load capacity, it is necessary to take into account friction force, i.e. that the load as a result of an acting friction force should have a lower weight than the maximum load capacity specified in the technical specifications.
- The size of the friction force and thereby also the necessary pulling force, apart from the weight of the load, also depends heavily on the shear friction of the surface on which the load is being pulled. The expended force needed to put a load into motion is greater than the force needed for pulling. Thus, the weight of the pulled load must be proportionately lower than the maximum permitted load capacity of the tool.

ATTENTION

- When working with the power puller, the user and persons in the vicinity must anticipate the hazards resulting from the method of use of the power puller.

RELEASING A TENSIONED CABLE (UNDER LOAD)

- Move the spring (fig. 1, position 7) to the other position in the groove so that the cogs of the drive pawl are lifted as shown in (fig. 4b, step 1). Moving the lever (fig. 1, position 8) to the opposite extreme position will cause the drive pawl to push on the lock pawl pin (fig. 4c, step 2), which will turn the reel by one cog. Repeatedly moving the lever (fig. 4c, step 2) to the opposite side and back with pressure on the lock pawl pin with turning of the reel will safely release the tensioned cable in this manner.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The power puller is intended only for direct pulling of a load, never pull a load around a corner, etc.
- The power puller may only be used for with exertion of a standard force of one person without the additional extension of the lever, e.g. by using a pipe, etc. due to the risk of overloading the power puller.
- If it is not possible to move the lever of the power puller, if it has been overloaded, secure the load against movement and then release the tensioned cable according to the aforementioned procedure and do not continue using this power puller model for pulling loads.

IV. Safety Instructions

- Ensure sufficient local illumination of the area during work. Insufficient illumination (light) represents a significant safety hazard.
- The user of the power puller is obliged to watch the load for the entire time that it is being pulled. The load must not be pulled into locations, where the user cannot see. The user is responsible for damages or injuries caused by incorrect use, which is in contradiction with the user's manual.
- When working, do not wear loose hanging clothing, jewellery, etc., which could become snagged on moving parts, which also applies for long beards and hair.
- In the event that the tensile load is exceeded, the cable may tear and by means of recoil it may cause serious injury and likewise the winch may be damaged. Do not exceed the maximum permitted load.
- A frayed cable may cause cutting injuries. Use protective gloves. Check that the cable is not frayed. A frayed cable has a lower load bearing capacity.
- During work, use solid work footwear with anti-slip soles, suitable tight-fitting work attire and safety glasses.
- Do not use the winch for moving pressure vessels, containers with chemicals, flammable substances, liquids, etc.
- Ensure that no material enters the power puller, which could block the tool and damage it, e.g. sand, stones, textiles, etc.
- Keep hands at a safe distance from the cogs of the reel, the drive pawl and the rotating parts.
- Do not use the power puller in excessively dusty, wet or aggressive environments.
- Do not use the power puller in an environment where there is a fire or explosion hazard or in an environment where there is a risk of injury by electrical shock, the power puller is electrically conductive.
- Prevent the power puller from coming into contact with corrosive substances (salts, acids, alkaline substances, bleaches) and prevent permanent contact with water. Corrosive substances cause damage to the cable and the power puller. Prior to storing the power puller, in the event that the cable is wet, wipe it dry using a dry textile and allow to dry thoroughly in the extended state and then apply preservative oil to the cable (available for purchase in retail chains).
- The power puller must not be used for pulling loads with people or animals.
- Never place the power puller cable over a sharp edge. Do not guide the cable over sharp edges or around corners. This damages the cable.
- The power puller is not designed for being under permanent load.
- For safety reasons, it is forbidden to change or modify the factory technical design construction of the power puller. In the event that the power puller is technically modified, then pursuant to legal definition, the person that performed such a modification becomes the manufacturer and the person that performed the changes becomes responsible for the safety of the power puller.
- Use the power puller in the temperature range from -10°C to +45°C. Ambient temperature changes the physical characteristics of materials and using the power puller outside the specified range may negatively affect the behaviour of the material under higher loads. In the event that the winch was stored at a temperature lower than -10°C, give it enough time to come up to room temperature (approx. 20°C).

V. Maintenance and service

- Maintain the power puller in good operating condition and inspect it for damage. Lubricate the moving parts from time to time with a few drops of oil for cogged gears (transmission oil) and turn the moving parts to ensure proper lubrication. Apply preservative oil to the dry cable.
- The pawl must reliably lock the reel with cogs.
- In the event that the cable is damaged (cracked strands, if it is frayed, bent on a sharp edge, etc.) do not use the power puller and the cable must be replaced with an original one from the manufacturer at an authorised service centre for the Extol® brand. The cable has a specific attachment method with respect to the model of the power puller.

VI. Meaning of pictograms on the label - safety instructions








	Read the user's manual before use.
	Use certified safety glasses with a sufficient level of protection.
	Use a certified safety helmet.
	Warning - risk of crimping fingers.
	Warning - maintain a safe distance from the moving parts of the winch and from the load that is pulled.
	Attention! Risk of tripping.
	The power puller is intended only for the pulling of loads. Do not use it for lifting or lowering.
	Pulling load capacity of the power puller.
	Weight of the power puller.
	Specifications of the cable used on the power puller.
	It meets the respective EU harmonisation legal directives.
Serial number.	Represents the year and month of manufacture and production series number of the power puller.

Table 2

VII. Storage

- Store the power puller dry and treated with oil in a dry place, out of the reach of children.

ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Premium 8861322

Cable power puller, max. load capacity of 2,000 kg

Manufacturer: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares,
that the declared product listed above are in conformity with the relevant harmonisation legal regulation of the European Union: 2006/42 ES.
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 13157:2004+A1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 12385-1:2002+A1:2008;
EN 12385-4:2002+A1:2008; EN 13411-1:2002+A1:2008; EN 13411-3:2004+A1:2008

The technical documentation (2006/42 ES) was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příkladky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.
The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 28. 09. 2019

Person authorised to write up the ES Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer
(signature, name, function)



Martin Šenkýř
Member of the Board of the manufacturer